# Beinecke MS 408

1 Introduction

In the following, mainly to promote easier readability and comparability, a transcription of the manuscript is provided, based on a transliteration by Takahashi (1999). Takahashi's transliteration is obtained in an automatically capitalized version of the *European* or *Extensible Voynich Alphabet* (EVA), using the *Interlinear Transcription Archive Extractor* by Schwerdtfeger (2004).[1] It is then converted back into glyphs using a font by Bettencourt (2019).

Using the manuscript's reproduction in Clemens (2016), Takahashi's transliteration is compared with what I am able to make out of the manuscript. Glyphs that I interpret in another way than Takahashi are printed in orange, showing my interpretation. Removed spaces are marked with ⌢ and added spaces are indicated by ⌣. Especially the recognition of spaces is sometimes very difficult; therefore, my adjustments in this – just as in any other – regard should be taken with a certain amount of caution.

Each line of the transcription is preceded by a locator in square brackets, informing the reader about the element a line is part of (i.e., title, paragraph, or label) and assigning the line a number. For example, a line located at [P2, 9] is part of the page's second paragraph and is the overall ninth line on this page.

---

1 Schwerdtfeger (2004) builds on an online archive of Voynich transcriptions that was maintained by Jorge Stolfi (Stolfi 1998). For a general overview of transcription efforts, see Zandbergen (2023).

2 Transcription

2.1 Folio 1, Recto

[P1, 1]

[P1, 2]

[P1, 3]

[P1, 4]

[P1, 5]

[T1, 6]

[P2, 7]

[P2, 8]

[P2, 9]

[T2, 10]

[P3, 11]

[P3, 12]

[P3, 13]

[P3, 14]

[P3, 15]

[P3, 16]

[P3, 17]

[P3, 18]

[P3, 19]

[P3, 20]

[T3, 21]

[P4, 22]

[P4, 23]

[P4, 24]

[P4, 25]

[P4, 26]

[P4, 27]

[T4, 28]

2.2 Folio 1, Verso

[P1, 1]

[P1, 2]

[P1, 3]

[P1, 4]

[P2, 5]

[P2, 6]

[P2, 7]

[P2, 8]

[P2, 9]

[P2, 10]

2.3 Folio 2, Recto

[P1, 1]

[P1, 2]

[P1, 3]

[P1, 4]

[P1, 5]

[P1, 6]

[P1, 7]

[L1, 8]

[L2, 9]

[P2, 10]

[P2, 11]

[P2, 12]

[P2, 13]

[P2, 14]

[P2, 15]

4

2.4 Folio 2, Verso

[P1, 1]

[P1, 2]

[P1, 3]

[P1, 4]

[P2, 5]

[P2, 6]

[P2, 7]

[P2, 8]

2.5 Folio 3, Recto

[P1, 1]

ꝑ꜔ꞓꞇoꝋ ꞇoꝑꞷ ꞓꞇoꝗ ꞓꝑꞇoꝗ ꝏꞷ

[P1, 2]

ꝗꞓꞇoꝋ ꞓꞇoꝋ ꝏꞷ ꞇoꝑꞇꞓꞇꞷ ꞓꞷꝗ

[P1, 3]

oꞓꞇoꝋ ꞇoꞓꞇoꝋ ꞓꞇoꝗ ꝏꞷ ꞓꝑꞇꝗ

[P1, 4]

Ꞓꞇꞓꞷ ꞓꞇoꝋ ꞓꞷꝗ ꞓꝏꝗ ꞓꝏꝗ ꞓꞇo

[P1, 5]

ꞇoꝑoꝗ ꞓꞇoꝗoꝗꝗ Ꞓ ꞓꝏꝗ ꞓꝑꞇoꝗ

[P1, 6]

ꝗꞓꞇꝑꝏꝋ ꞓꞇoꝋ ꞓꝑꞇoꝗ oꝑꝏꝗ‿ꝏꝏꝗ

[P1, 7]

oꝑꞓꞇoꝗ ꞇoꝏꝏꝋ ꞓꞇoꝗ ꞓꞇoꝗ ꝏꝏꞿo

[P1, 8]

ꝗꞓꞇoꝋ ꞓꞇoꝋ ꞓꞇoꝗ oꝑꝗ ꝏꝏꞿo

[P1, 9]

ꞓꞇo ✳oꝋ ꞓꞇoꝗꝏꝗ oꝑꞓꞇoꝗꝗ oꝗ

[P1, 10]

ꝗꝏꞷꞒ ꞓꞇoꝗ ꞓꝑꞇoꝗ

[P2, 11]

ꝑꞇꞓꞇoꝗ ꞓꞇoꝗ ꞒoꝗꞒ ꞓꞇoꝗ ꞓꞇꞓ

[P2, 12]

oꝑꝏꝏꝏꝋ ꞇoꝑꞇoꝋ ꞇoꞒꞓꞷꝏꝗ oꞓꝑꞓ

[P2, 13]

ꞇoꝑꞓꞓꞓ ꞇoꝑ ꞓꞓꞓ ꞇoꝑꝏꝗꝗ ꞇoꝑꞓꞓꝗ ꞓꞓoꝗꝗ

[P2, 14]

ꞓꞇoꝋ ꞇoꝏꝏꝋꝏ oꝑꞓꞓꝗ ꞇoꝑꞓꞓꝗ

[P3, 15]

ꝑ꜔ꞓꞓoꝗꝏꝗ ꞓꞇoꝋ oꝗ ꞓꞇoꝋ oꝗꞓꞇꞒꝗ ꞓꞇoꝗ oꝑꞓꞇoꝗꝗ oꝑoꝗꝏꝋ

[P3, 16]

oꝑꞓꞇoꝗ ꞓꞇoꝗ Ꞓ ꞓꞓꞓoꝗ ꞓꝑꝑꞓꞓ ꞇoꝑꝑoꝗ ꞇoꝑꝑoꝗ ꝏꝏꝋ Ꞓoꝗꞓꞓꞷ

[P3, 17]

Ꞓoꞓoꝗ oꝑꝑꞓoꝗ ꝗꝑꝑꞓoꝗꝗ ꞇoꝑꝑꞓꞓo‿ꝏꝏꝗ Ꞓꝏꝗ

[P4, 18]

ꝑꞇꞓꞓoꝗꝏoꝗ ꞓꞇoꝏꝏꝋ ꞇoꝑꝑꞓꞓoꝋ ꞇoꝑꝑoꝗ oꝑꞓꞇoꝗ ꞇoꝑꝑꝗ oꝑꝏoꝗꝗ

[P4, 19]

oꝑꞓꞓoꝋ oꝗ ꞓꞓꞓoꝋ ꞇoꞓoꝋ ꝏꝏꝋꝑ ꞇoꝑꝑꞓoꝗ ꞇoꞒꝏꝏꝋ ꞓꞇoꝋ ꞓꝑꞓꞓ

[P4, 20]

ꝗꞓꞇꞓoꝋ ꞓꞇoꝗ oꝏꝏꝏꝋ ꞓꞇoꝗ Ꞓ oꝏꝏꝋ oꝑꝏoꝗoꝋ oꝗ

2.6 Folio 3, Verso

Ifoaᴎʋ cⱮco�Უ toⱮoႻ ɕa cⱮcoᴟ ໑Ifoaᴎʋ Ƨ oႻႻ

ჯaᴎჯႻ toⱮɕoᴟ oIfco�Უ oIfo�Უ oᴟႻⱮoᴟ ჯoᴟ ჯa�Უ

oIfoჯ ɕoᴟ ɕoᴟ ƧcccƧ ɕoჯ ɕccໞIfaჯ oIfaᴎ

toჯaᴟ ɕƧ ɕႻ Ifɕcoᴟ oIfaჯ ჯo⌒Უ ɕcaᴟ ccʋ

໑ɕcaᴟ oⱮɕaჯ ɕoᴟ ɕaᴟ cⱮႻ

oᴟ ɕcoᴟ Ifoᴟ ɕoჯaჯໞ ɕoჯ

Ifɕcoᴟ oⱮɕaჯ ɕoᴟ cⱮcaჯ Ƨ

໑IfɕႻ Ifɕcoჯ ɕoᴟ ɕcⱮcoჯ oIfa

໑Ifɕccaᴟ oIfcoჯ cⱮcoჯoaჯໞ ɕoᴟ cⱮႻ

ocɕoᴟ ჯaᴎʋ toIfcoჯ ჯaᴎჯ ɕoჯ oIfaᴟໞ

ɕo ɕocⱮco cⱮႻ Ifɕoᴟ ɕoჯaᴎʋ ɕoჯ

oɕ ɕoჯaᴟ ໑IfɕႻ IfɕoᴟIfcaᴟ Ƨ

ɕaᴟ ɕIfaᴎʋ toIfɕႻ ໑IfႻ cⱮcaჯ ɕIfႻ

ჯaᴎʋ ɕcaჯ ໑Ifcaჯ

7

2.7 Folio 4, Recto

[P1, 2]

[P1, 3]

[P1, 4]

[P2, 5]

[P2, 6]

[P2, 7]

[P2, 8]

[P2, 9]

[P2, 10]

[P2, 11]

[P2, 12]

[P2, 13]

8

2.8 Folio 4, Verso

(text in undeciphered script)

(text in undeciphered script)

(text in undeciphered script)

(text in undeciphered script)

(text in undeciphered script)

(text in undeciphered script)

(text in undeciphered script)

(text in undeciphered script)

(text in undeciphered script)

(text in undeciphered script)

(text in undeciphered script)

(text in undeciphered script)

(text in undeciphered script)

(text in undeciphered script)

2.9 Folio 5, Recto

[P1, 1]
ℾⱥo8q ℾⱥoq ⱥℾoq oa\\ⱱ oaℛ oⱥℂq ⱥo8q 8ℾⱥq 8q

[P1, 2]
oⱥⱥq oℾℂq ℉oℾa\\ⱱ ⱥo ⱥℾⱥq ⱥℾⱥq ⱥⱥq oℾa✳oℛ oℾoⱥ

[P1, 3]
℉oa\\ⱱ oℾaⱱ ⱥq 8a\\ⱱ oℾⱥⱥⱥⱱ ⱥo ⱥℾⱥq oℾⱥq ℉oℾⱥo 8q

[P1, 4]
oℾa\ⱱ ⱥⱥo8q ⱥaⱱ ℛ ⱥⱥoℛ ⱥoⱥℾⱥq

[P2, 5]
ℾⱥq ⱥo8q ℉oa\\ⱱ ⱥoⱥoⱥℛ ⱥo ℉oℾⱥⱥo 8a\\ⱱ ⱥo8a\\ⱱ

[P2, 6]
ⱥo ⱥⱥoℛ ⱥⱥq ℉oⱥⱥⱥq ℉oqℾⱥⱥⱥq ℉oⱥoℛ ⱥℾⱥq ⱥoℾⱥq 8q

[P2, 7]
℉oℾoⱥⱥq ℾⱥⱥq ⱥⱥo ℾⱥq ⱥo8q

2.10 Folio 5, Verso

Ґоссос аоՌ ց帆сզ ᵗასо8 сояՑ сo8аᵥᵥᴖ ց帆оᵥᵥᴖ 8аᵥᵥᴖ

8сος *ₔ*ց сος о帆аᵥᵥᴖ 8аᵥᴖ ᵈ帆сoՌ со帆Ց ցсо帆оՌ8ᵷ

о8 ᵗо帆сo ց帆оՌ 8аᵥᵥᴖ 8аᵥᵥᴖ о帆соՌ 8аᵥᴖ ᵗо 8аՐсоՌ 8о

ᵗо帆оՌ ᵈссᵌ о帆ος ց帆оᵥᵥᴖ ᵈος 8аᵥᵥᴖ ᵈ帆соՌ о帆сց ᵗᵗаᵥᵥᴖ

ᵈо帆ссος соՌ ссо帆ος о帆сос 8аᵥᵥᴖ 8ας сος со帆аᵥᵥᴖ

о帆ος сος 8аᵥՊо8ᵷ

2.11 Folio 6, Recto

[P1, 1]

ꝑoaꝛ ꝗ ꝶoꝗ ꝶoꝗoꝛ ꝱꝶoꝗ ꝶoꝛ ꝶꝶꝶ ꝶoꝑꝶoꝗ oꝰꝶaꝶ

[P1, 2]

8aꝶꝶꝶ ꝶꝶꝰꝶꝗ ꝶoꝛ ꝶoꝛ ꝰaꝛ ꝱꝰꝗ ꝱꝰoꝛ ꝶoꝰoꝗꝶ

[P1, 3]

ꝑoꝶꝶaꝛ ꝰꝱoꝛ ꝶoꝰꝗ oꝛ ꝶꝶoꝶꝶꝶꝶꝶ ꝗꝰꝶoꝛ ꝗꝰaꝶꝶꝶ 8aꝛ

[P1, 4]

8aꝛ ꝶo ꝶ ꝶꝶoꝛ ꝶoꝱꝰꝗ oꝰꝶaꝶ ꝗaꝶꝶꝛ ꝶꝗ

[P1, 5]

ꝰaꝛ oꝰoꝶꝶꝶ ꝶꝶꝶꝶ ꝗꝰaꝗꝗ ꝱꝰꝶaꝶꝶꝶ o8aꝶ

[P1, 6]

oꝛ aꝗ 8aꝶꝶꝶ ꝱꝰꝶaꝶ oꝰoꝶ ꝱꝰꝶaꝶꝶꝶ ꝗ8aꝶꝶꝶ

[P1, 7]

ꝶ ꝶꝶoꝰꝰo ꝑo8aꝶꝶꝶ ꝶo ꝶ ꝶꝶoꝗ oꝰaꝶꝶꝶ ꝶ

[P1, 8]

ꝗꝶꝶoꝗ ꝱꝰꝶoꝛ ꝑꝶꝶaꝛ ꝶꝶo ꝱꝰꝶaꝶꝶꝶ

[P1, 9]

8aꝛ ꝶꝶoꝗ ꝶꝰaꝶꝶo8aꝛ oꝰaꝶꝶꝶ ꝶoꝛꝗ

[P1, 10]

ꝰꝶꝶoꝛ ꝱꝰꝶꝶo8 ꝶꝗ ꝶoꝛ o8ꝶꝶ o8

[P1, 11]

ꝗꝶꝶaꝛ oꝗꝶꝶa8 oꝗ ꝶoꝰaꝶꝶꝶ

[P1, 12]

oꝛ ꝶꝶoꝗ ꝱꝰꝶoꝶ ꝶoꝛ ꝱꝰꝗ

[P1, 13]

ꝑoꝱꝰꝶoꝗ ꝗo8aꝶꝶꝶ ꝱꝰꝗ

[P1, 14]

ꝗꝶꝶo ꝰaꝶꝶꝶ ꝗ ꝰaꝶꝶꝶ

2.12 Folio 6, Verso

[P1, 1]

[P1, 2]

[P1, 3]

[P1, 4]

[P1, 5]

[P2, 6]

[P2, 7]

[P2, 8]

[P2, 9]

[P2, 10]

[P2, 11]

[P2, 12]

[P2, 13]

[P2, 14]

[P2, 15]

[P2, 16]

[P2, 17]

[P2, 18]

[P2, 19]

[P2, 20]

[P2, 21]

2.13 Folio 7, Recto

[P1, 1]

[P1, 2]

[P1, 3]

[P1, 4]

[P1, 5]

[P2, 6]

[P2, 7]

[P2, 8]

[P2, 9]

[P2, 10]

2.14 Folio 7, Verso

[P1, 1]

[P1, 2]

[P1, 3]

[P1, 4]

[P1, 5]

[P2, 6]

[P2, 7]

[P2, 8]

[P2, 9]

2.15 Folio 8, Recto

[P1, 1]

[P1, 2]

[P1, 3]

[P1, 4]

[P1, 5]

[P1, 6]

[P1, 7]

[T1, 8]

[P2, 1]

[P2, 9]

[P2, 10]

[P2, 11]

[T2, 12]

[P3, 13]

[P3, 14]

[P3, 15]

[P3, 16]

[P3, 17]

[P3, 18]

[P3, 19]

[T3, 20]

2.16 Folio 8, Verso

[P1, 1]
cℼₒ8 ℤₒₒcℼℼₑ ℤₒ𝓆 ℼₒ𝓆 ₒℿₒ𝓆 ℼₒ𝓆 ℿℼₑℼₐ\\ℐ ℿℙ𝓆8ₐ\\ℐ ℤₐ\\ℐ

[P1, 2]
ℼₒℼℼₑ𝓆 ℤₐℛ ℼₒℛ ℼₑℼₐ\\ℐ ℼₒℛ ℼₑℊℿℼₑℊ ℿℿₐ\\ℐ ℼℿ𝓆

[P1, 3]
†ₒ8ℊ ℼₑℼ𝓆 ℤℊ ℼₒℛℊ ℼₑℼₐℛ ℼₒ𝓆 ℼₐ\\ℐ ℼₐ\\ℐ 8ₒ𝓆ₐℛ

[P1, 4]
8ℼℼₒ𝓆 ℼₒ𝓆 8ₐ𝓆 ℼₑℼₐℐ cℼℼₑℛ ℼₑℼ𝓆ℊ 8ₐ\\ℐ ℼₐℛℊ

[P1, 5]
ℼₒ𝓆 ℼₒ𝓆 8ₐℛ ℿℿₑℼₐℛ cℿₐ\\ℐ cℼℼₒ𝓆 8ₐℛ

[P1, 6]
8ₐ\\ℐ cℼℼₑℐ ℊℿℼₑℊ ℼₑℊ ℿₐ\\ℐ 8ₐ\\ℐ ₐℛ

[P1, 7]
ℼₒ ℿℼₑₒ𝓆 8ₐℛ ℼₑℊ cℼℼₑℛ ℼₒℿₐ\\ℐ ℛℊ

[P1, 8]
ℿℿₑₒ𝓆 ℿℼ ℼₒ𝓆 ℼₒ𝓆 ℼₒ𝓆 cℼℼₐ\\ℐ 8ₐ\\ℐ

[P1, 9]
ℼₒ𝓆 ℴℛℼₑ𝓆 ℼₒℿₑ𝓆 ℼₒ𝓆 cℼℼₒℛ ℼₐ\\ℐ

[P1, 10]
ℤℼₑℛℼₑℊ ℴcℤₒ8ℊ ℿℼₑℊ †ℼₑℊ cℼℼₐℛₒ8

[P1, 11]
ℤₒℛₐ\\ℐ

[P2, 12]
†ℼₑℛ ℼₒ ℛₒ𝓆 8ₐ𝓆 ℼₑℼₐℛ ℼₑℼₒℿₐ\\ℐ ℼₑ𝓆 8ₐ\\ℐ

[P2, 13]
ℿℼₒℛ ℿℿₑℼₐℛ ℿℿ𝓆 ℼₒℿₐ\\ℐ ℿℼₒℿℊ ℿℿₒℛℼₑℊ ℤₐℿℿₐℛ

[P2, 14]
ℼₒ𝓆 ℿℿₒ𝓆 𝓆ₒℿₐ\\ℐ ℼₒ𝓆 ℿₒ𝓆 ℼₐℛ cℼℼₑℊ †ℼₑℊ cℼℼₐ8

[P2, 15]
ₒℛ ℼₒ𝓆 ℼₑℼℐ ℼₑℿ𝓆 ℼₒℛ ℼₑℼₐ\\ℐ ℼₑℛ ℼₑℼℿ𝓆 ℼₒℛ ℛℊ

[P2, 16]
ℼₒℛ ℼₑℼₐℛ ℼₑℼₐℛ ℿℿₑℊ 8ℼₒℛ ℼₒ8ℼℊ ℼₒ ℛₐ\\ℐ

[P2, 17]
8ₐ\\ℐ ℼₑℼₐℛ 8ₐ\\ℐ

2.17 Folio 9, Recto

[P1, 1]

[P1, 2]

[P1, 3]

[P1, 4]

[P1, 5]

[P2, 6]

[P2, 7]

[P2, 8]

[P2, 9]

[T1, 10]

2.18 Folio 9, Verso

References

Bettencourt, Rebecca. 2019. "Voynich unicode." Accessed January 30, 2023. https://www.kreativekorp.com/software/fonts/voynich/.

Clemens, Raymond, ed. 2016. *The Voynich manuscript.* New Haven and London: Yale University Press.

Schwerdtfeger, Elias. 2004. "Voynich information browser." Accessed January 30, 2023. http://voynich.freie-literatur.de/.

Stolfi, Jorge. 1998. "Reeds/Landini's interlinear file in EVA, version 1.6e6." Accessed February 12, 2023. https://www.ic.unicamp.br/~stolfi/voynich/98-12-28-interln16e6/.

Takahashi, Takeshi. 1999. "Voynich manuscript-transcription." Accessed January 30, 2023. http://www.voynich.com/pages/index.htm.

Zandbergen, René. 2023. "Text analysis. Transliteration of the text." Accessed February 2, 2023. http://www.voynich.nu/transcr.html.